

900MAS100



- I** Modulo Anti Schiacciamento per centralina CT100
- UK** Anti-crushing module for control unit CT100
- F** Module anti-écrasement pour centrale CT100



Il modulo 900MAS100 è un accessorio per la centralina comando CT100 nato per rendere l'automazione più sicura contro le manovre accidentali.

La funzione è quella di rilevare un'ostacolo quando questo va a bloccare fisicamente l'automazione. In seguito alla rilevazione dell'ostacolo, la centrale CT100 esegue una breve manovra contraria.

4 Dopo un intervento della 900MAS100 la centrale resta in attesa di un comando o di un reset.

4 Dopo un intervento della 900MAS100 non viene eseguita la richiusura automatica.

ATTENZIONE PRIMA DI INSERIRE O TOGLIERE IL MODULO 900MAS100 TOGLIERE ALIMENTAZIONE ALLA CENTRALE.

TARATURA

L'inserimento del modulo è veloce e pratico grazie a un connettore dedicato (fig.2).

- Impostare la tipologia di motori Key Automation S.r.l. dove andrà impiegato il modulo MAS, agendo nei 4 micro-interruttori che si trovano nel lato superiore (Fig.1).

- Agire sul trimmer di regolazione potenza del motore della centralina CT100 in modo che non vi siano falsi interventi, e provare più volte il corretto intervento del modulo anti schiacciamento, bloccando l'automazione con un ostacolo.

4 Il modulo anti schiacciamento 900MAS100 è stato progettato per i motori Key Automation S.r.l..

4 Key Automation S.r.l. declina ogni responsabilità nel caso il modulo 900MAS100 venga usato su altri modelli e marche di motore.

4 La ditta Key Automation S.r.l. si riserva la facoltà insindacabile di apportare, in qualsiasi momento, le modifiche che si rendessero necessarie ai fini di un miglioramento estetico e/o funzionale.



The module 900MAS100 is an accessory for the control unit CT100 and has been created to make automation systems safer, providing further protection against accidental movements.

The function is to detect an obstruction, which physically blocks the automation. Upon detection of an obstruction, the control unit CT100 performs a short reverse movement.

4 After 900MAS100 activation, the control unit remains in standby, waiting for a command or a reset.

4 After 900MAS100 activation, automatic closing is not carried out.

CAUTION! BEFORE INSERTING OR REMOVING THE MODULE MAS 100, DISCONNECT THE CONTROL UNIT FROM THE POWER SUPPLY.

CALIBRATION

(table 1) The calibration of the module is quick and easy thanks to a dedicated connector (fig.2).

- Set the type of Key Automation S.r.l. motors (table 1) where the module MAS will be used, by means of the 4 microswitches located on the top (Fig.1).

- Adjust the power-regulating trimmer of the CT100 control unit motor so that there are no false activations and test correct activation of the anti-crushing module several times by blocking the automation with an obstruction.

4 The anti-crushing module 900MAS100 has been designed for Key Automation S.r.l. motors.

4 Key Automation S.r.l. is relieved of all liability should the module 900MAS100 be used on other models and makes of motor.

4 In line with its continual product improvement policy, Key Automation S.r.l. reserves the right to make changes at any time without notice.



Le module 900MAS100 est un accessoire, pour la centrale de commande CT100, conçu pour rendre l'automatisation plus sûre contre les manœuvres accidentelles.

Il a pour fonction de détecter un obstacle lorsque celui-ci va bloquer physiquement l'automatisation. Lorsque l'obstacle a été détecté, la centrale CT100 effectue une brève manœuvre contraire.

4 Après une intervention de la 900MAS100 la centrale attend une commande ou une réinitialisation.

4 Après une intervention de la 900MAS100 la fermeture ne se fait pas automatiquement.

ATTENTION: COUPER LE COURANT A LA CENTRALE AVANT D'INSTALLER OU D'ENLEVER LE MODULE 900MAS100.

TARAGE

Un connecteur prévu à cet effet (fig.2) permet une installation facile et rapide du module.

- Déterminer la typologie des moteurs Key Automation S.r.l. (tab. 1), avec lesquels le module MAS sera utilisé, en agissant sur les 4 micro-interrupteurs placés sur le côté supérieur (Fig.1).

- Agir sur le trimmer de réglage de la puissance du moteur de la centrale CT100 de manière à éviter les fausses interventions puis tester plusieurs fois le bon fonctionnement du module anti-écrasement en bloquant l'automatisation avec un obstacle.

4 Le module anti-écrasement 900MAS100 a été conçu pour les moteurs Key Automation S.r.l..

4 Key Automation S.r.l. décline toute responsabilité si le module 900MAS100 est utilisé sur d'autres modèles ou marques de moteur.

4 La maison Key Automation S.r.l. se réserve le droit absolu d'apporter, à tout moment, les modifications qu'elle retiendrait nécessaires à l'amélioration esthétique ou fonctionnelle du produit.



Fig.1

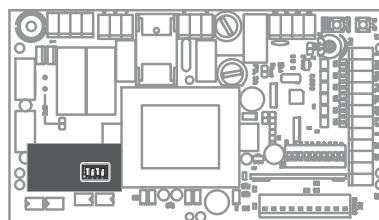


Fig.2

Tab.1

<p>ON ON ON ON</p> <p>↓ ↓ ↓ ↓</p> <p>ON 1 2 3 4</p> <p>Sensibilità MINIMA MINIMUM sensitivity Sensibilité MINIMUM</p>	<p>ON OFF ON OFF</p> <p>↓ ↑ ↓ ↑</p> <p>ON 1 2 3 4</p> <p>Sens. MEDIO MINIMA MEDIUM-MINIMUM sens. Sens. MOYENNE-MINIM.</p>	<p>OFF ON OFF ON</p> <p>↑ ↓ ↑ ↓</p> <p>ON 1 2 3 4</p> <p>Sens. MEDIO MASSIMA MEDIUM-MAXIMUM sens. Sens. MOYENNE-MAX.</p>	<p>OFF OFF OFF OFF</p> <p>↑ ↑ ↑ ↑</p> <p>ON 1 2 3 4</p> <p>Sensibilità MASSIMA MAXIMUM sensitivity Sensibilité MAXIMUM</p>
---	---	--	--

900MAS100



- (D)** Quetschsicherungsmodul für CT100 Zentrale
- (ES)** Módulo antiplastamiento para central de mando CT100
- (NL)** Antiverbrijzelingsmodule voor de besturingskast CT100

D

Das Modul 900MAS100 ist ein Zubehör für die Steuerzentrale CT100, welche entstand, um die Automation sicherer gegen unvorhergesehene Manöver zu machen.

Die Funktion besteht in der Erfassung eines Hindernisses, wenn dieses die Automation physisch blockiert. Nach der Erfassung des Hindernisses führt die Zentrale CT100 ein kurzes gegenläufiges Manöver durch.

- 4 Nach einem Eingriff der 900MAS100 wartet die Zentrale auf einen Befehl oder eine Rückstellung.
- 4 Nach einem Eingriff der 900MAS100 wird keine automatische Wiederverschließung ausgeführt.

ACHTUNG: VOR DEM EINSATZ BZW. DER ENTFERNUNG DES MODULS 900MAS100 DIE STROMVERSORGUNG ZU DER ZENTRALE UNTERBRECHEN

KALIBRIERUNG

Der Einsatz des Moduls ist dank eines entsprechenden Verbinders schnell und praktisch (Abb. 2).

- Die Typologie der Key Automation S.r.l. Motoren (Tab. 1), bei denen das Modul MAS eingesetzt wird, durch Betätigung der 4 Mikroschalter eingeben, die sich auf der oberen Seite befinden (Abb. 1).

- Den Trimmer der Leistungseinstellung des Motors der Zentrale CT100 betätigen, so daß keine falschen Eingriffe bestehen, und den korrekten Eingriff des Quetschsicherungsmoduls mehrfach ausprobieren, indem die Automation mit einem Hindernis blockiert wird.

- 4 Das Quetschsicherungsmodul 900MAS100 wurde für Key Automation S.r.l. Motoren entwickelt.
- 4 Key Automation S.r.l. lehnt jegliche Verantwortung ab, wenn das Modul 900MAS100 auf anderen Motormodellen und marken verwendet wird.
- 4 Die Firma Key Automation S.r.l. Behält sich das unanfechtbare Recht vor, jederzeit Änderung vorzunehmen, die sie für eine ästhetische und/oder funktionelle Verbesserung für notwendig erachtet.

ES

El módulo 900MAS100 es un accesorio para la central de mando CT100 creado para hacer el automatismo más seguro contra las maniobras accidentales.

La función de dicho módulo consiste en detectar un obstáculo cuando éste está a punto de bloquear físicamente el automatismo. A consecuencia de la detección del obstáculo, la central CT100 ejecuta una breve maniobra contraria.

- 4 Después de una intervención de la 900MAS100, la central permanece en espera de un comando o de una reactivación.
- 4 Después de una intervención de la 900MAS100, no se ejecuta el cierre automático.

ATENCIÓN: ANTES DE INTRODUCIR O SACAR EL MODULO 900MAS100, ES PRECISO CORTAR EL SUMINISTRO DE ENERGIA ELECTRICA A LA CENTRAL.

CALIBRADO

La introducción del módulo es rápida y práctica gracias a un conector expresamente dedicado (fig. 2).

Hay que realizar lo siguiente:

- Establecer la tipología de motor Key Automation S.r.l. (tab. 1), en la que se utilizará el módulo MAS, actuando sobre los 4 microinterruptores que se encuentran en el lado superior (Fig. 1).

- Actuar sobre el trimmer de regulación de potencia del motor de la central CT100 de manera que no se produzcan falsas intervenciones y probar varias veces la correcta intervención del módulo antiplastamiento, bloqueando el automatismo con un obstáculo.

- 4 El módulo antiplastamiento 900MAS100 ha sido proyectado para los motores Key Automation S.r.l..
- 4 Key Automation S.r.l. declina toda responsabilidad en caso de que el módulo 900MAS100 sea utilizado en otros modelos y marcas de motor.
- 4 La empresa Key Automation S.r.l. se reserva la facultad indiscutible de aportar, en cualquier momento, las modificaciones que considere necesarias para proporcionar una mejora estética y/o funcional al producto.

NL

De module 900MAS100 is een accessoire voor de besturingskast CT100 die ontstaan is om de automatisering veiliger te maken tegen onverhoedse manoeuvres.

De functie is om een obstakel waar te nemen waardoor de automatisering feitelijk geblokkeerd wordt. Na het waarnemen van een obstakel voert de besturingskast CT100 een korte manoeuvre in de tegenovergestelde richting uit.

- 4 Na inschakeling van de 900MAS100 blijft de besturingskast wachten op een opdracht of een reset.
- 4 Na inschakeling van de 900MAS100 vindt de automatische hersluiting niet plaats.

LET OP: ALVORENS DE MODULE 900MAS100 TE PLAATSEN OF TE VERWIJDEREN MOET DE STROOM NAAR DE BESTURINGSKAST UITGESCHAKELD WORDEN.

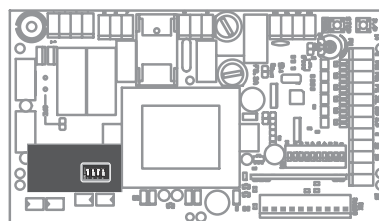
INSTELLING

De plaatsing van de module is snel en handig dankzij een speciaal daarvoor bestemde connector (fig. 2).

- Stel het type van de Key Automation S.r.l. motoren (tabel 1) waarop de module MAS toegepast wordt in door middel van de 4 microschakelaars die zich aan de bovenkant bevinden (fig. 1).

- Draai aan de regeltrimmer van het motorvermogen van de besturingskast CT100 zodat er geen valse inschakelingen zijn en controleer een paar keer of de antiverbrijzelingsmodule op de juiste manier inschakelt door de automatisering met een obstakel te blokkeren.

- 4 De antiverbrijzelingsmodule 900MAS100 is ontworpen voor Key Automation S.r.l. motoren.
- 4 Key Automation S.r.l. kan op geen enkele wijze aansprakelijk gesteld worden indien de module 900MAS100 op andere modellen en merken motoren toegepast wordt.
- 4 De firma Key Automation S.r.l. Behoudt zich het onaanvechtbare recht voor om op elk gewenst moment de veranderingen aan te brengen die zij noodzakelijk acht om het product qua uiterlijk en/of qua werking te verbeteren.



Tab.1

<p>ON ON ON ON</p> <p>↓ ↓ ↓ ↓</p> <p>↓ O N</p>	<p>ON OFF ON OFF</p> <p>↓ ↑ ↓ ↑</p> <p>↓ O N</p>	<p>OFF ON OFF ON</p> <p>↑ ↓ ↑ ↓</p> <p>↓ O N</p>	<p>OFF OFF OFF OFF</p> <p>↑ ↑ ↑ ↑</p> <p>↓ O N</p>
<p>Sensibilitàt MINIMUM Sensibilidad MINIMA MINIMUM gevoeligheid</p>	<p>Sens. MITTEL-MINIMUM Sens. MEDIO MINIMA MEDIUM-MINIMUM gev.</p>	<p>Sens. MITTEL-MAXIMUM Sens. MEDIO MAXIMA MEDIUM-MAXIMUM gev.</p>	<p>Sensibilitàt MAXIMUM Sensibilidad MAXIMA MAXIMUM gevoeligheid</p>

Fig.2